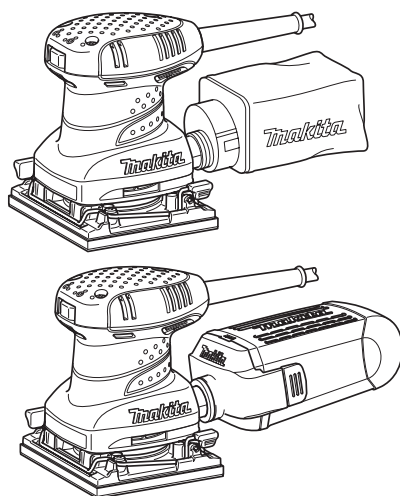




|    |                                     |                             |    |
|----|-------------------------------------|-----------------------------|----|
| EN | Finishing Sander                    | INSTRUCTION MANUAL          | 4  |
| SL | Vibracijski brusilnik               | NAVODILO ZA UPORABO         | 8  |
| SQ | Rektifikues lustrimi                | MANUALI I PËRDORIMIT        | 12 |
| BG | Виброшлайф                          | РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ | 16 |
| HR | Vibracijska brusilica               | PRIRUČNIK S UPUTAMA         | 20 |
| MK | Завршна шмиргла                     | УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА        | 24 |
| RO | Șlefuitor cu vibrații               | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI      | 28 |
| SR | Брусилаца за полирање               | УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ        | 32 |
| RU | Вибрационная шлифмашина             | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 36 |
| UK | Шліфмашина для завершальної обробки | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ   | 40 |

**BO4555**  
**BO4556**  
**BO4557**  
**BO4558**



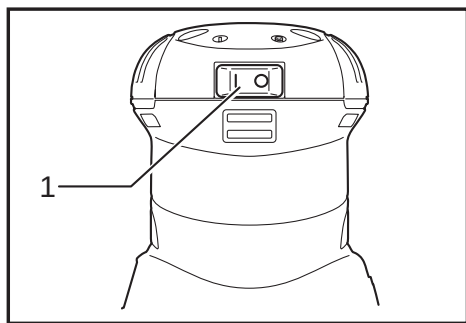


Fig.1

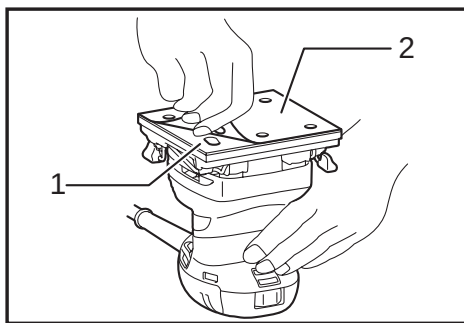


Fig.5

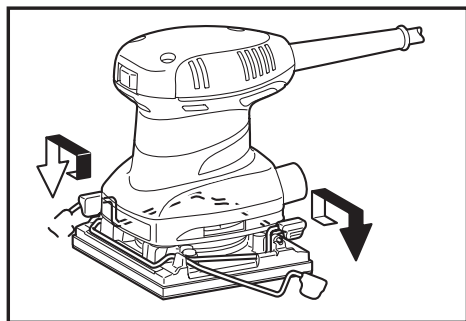


Fig.2

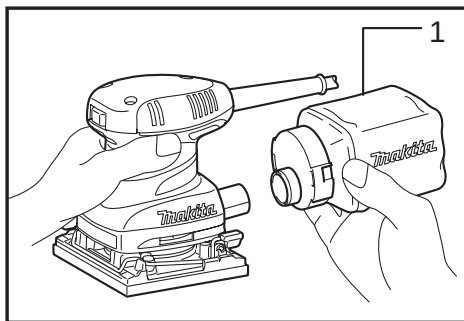


Fig.6

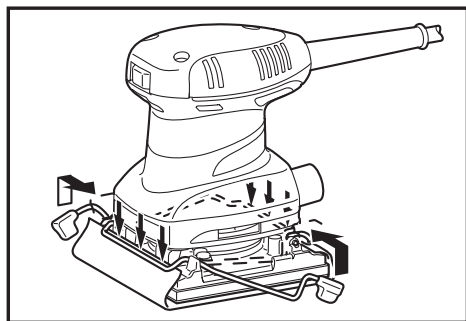


Fig.3

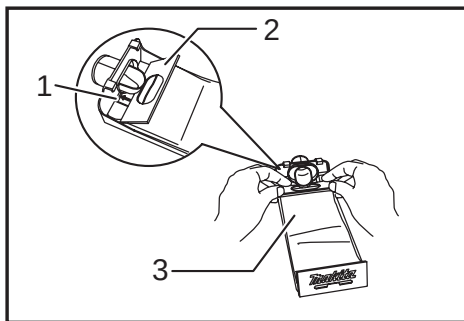


Fig.7

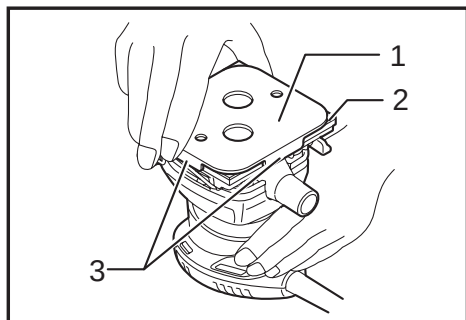


Fig.4

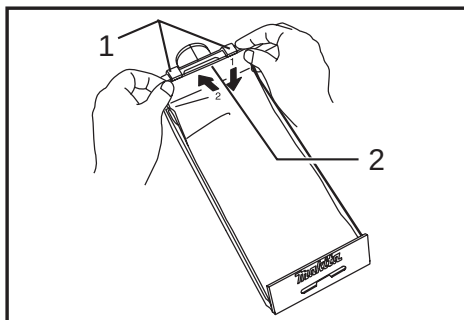


Fig.8

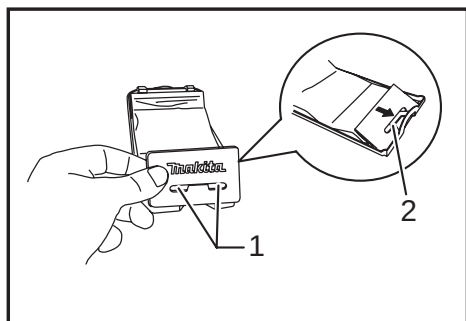


Fig.9

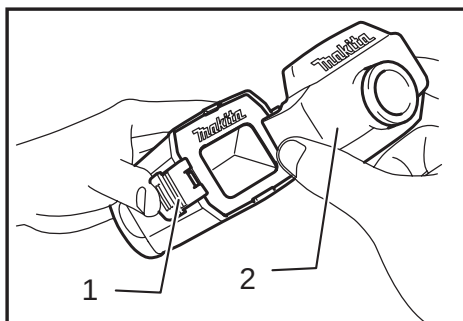


Fig.13

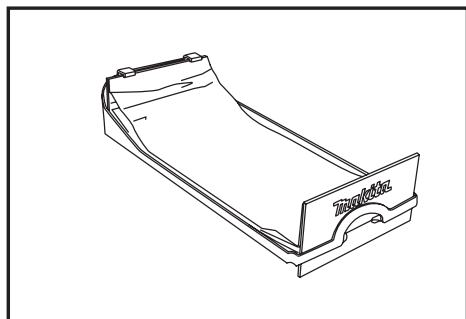


Fig.10

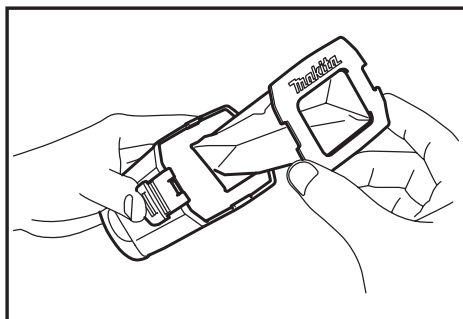


Fig.14

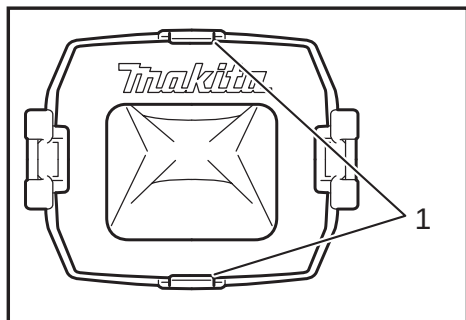


Fig.11

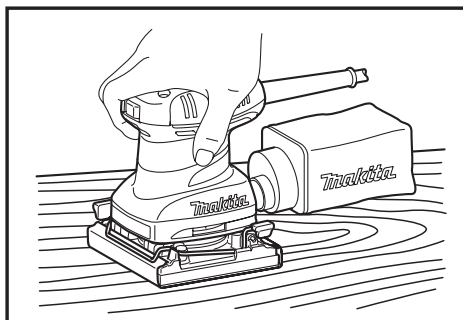


Fig.15

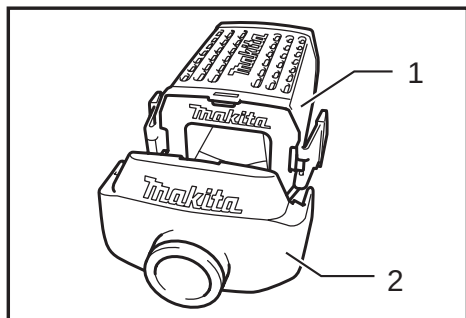


Fig.12

# SPECIFICATIONS

| Model                                  | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
|----------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Pad size                               | 112mm x 102mm            |                          |        |                          |
| Orbits per minute (min <sup>-1</sup> ) | 14,000                   |                          |        |                          |
| Dimensions (L x W x H)                 | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm x 137 mm |
| Net weight                             | 1.1 kg                   |                          | 1.2 kg | 1.0 kg                   |
| Safety class                           | II                       |                          |        |                          |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

## Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

## Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-4:

### Model BO4555

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 83 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 91 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

### Model BO4556

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 85 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 93 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

### Model BO4557

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 79 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

### Model BO4558

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 82 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 90 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** Wear ear protection.

**WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-4:

### Model BO4555

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model BO4556

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission ( $a_h$ ) : 3.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model BO4557,BO4558

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission ( $a_h$ ) : 3.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Declarations of Conformity

### For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

## General power tool safety warnings

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## SANDER SAFETY WARNINGS

1. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
2. Hold the tool firmly.
3. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
4. This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.
5. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.
6. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
7. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
8. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

## Switch action

► Fig.1: 1. Switch

### ⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the tool is switched off.

To start the tool, press the "I" side of the switch. To stop the tool, press the "O" side of the switch.

## ASSEMBLY

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

## Installing or removing abrasive paper

► Fig.2

Open the paper clamp by raising on the lever to release from the locking port and then Insert the paper end into the clamping part, aligning the paper edges even and parallel with the sides of the base. (Bending the paper beforehand makes attachment easier). Once the paper is in place, return the lever to its original position.

► Fig.3

Repeat the same process for the other end of the base, maintaining the proper paper tension.

After inserting the paper, make sure the clamping part hold it securely. Otherwise the paper will be loose and subject to slippage, resulting in uneven sanding operation.

► Fig.4: 1. Punch plate 2. Sandpaper 3. Guide

When using the dust bag, make holes in the abrasive paper using the punch plate as follows:

1. Set the tool upside down.
2. Place the punch plate over the abrasive paper so that the bent sides of the punch plate are flush with the paper edges.
3. Press the punch plate to make holes in the abrasive paper.

### ⚠ CAUTION:

- Be sure to remove the punch plate before operating the tool.

## Model BO4555 only

**NOTE:** Use Makita hook-and-loop sandpaper with this sander.

### ► Fig.5: 1. Velcro sandpaper 2. Base

1. Set the tool upside down so that the pad is on top.
2. Position the sandpaper to fit the shape of the base. Be sure to align the holes on the sandpaper with the holes on the pad (the dust will be sucked into these holes; it is therefore important to leave them open).
3. Press the paper firmly over the pad.

## To remove the sandpaper:

1. Set the tool upside down so that the sandpaper is on top.
2. Grasping one corner of the sandpaper, peel it from the pad.

### **NOTE:**

- If the sandpaper is in good condition, save it for further use.

## Dust bag (accessory)

### ► Fig.6: 1. Dust bag

The use of the dust bag makes sanding operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit the bag's entry port onto the dust spout on the tool. Make sure that the hole in the bag's entry port is just over the pimple-like protrusion on the dust spout. For the best results, empty the dust bag when it becomes approximately half full, tapping it lightly to remove as much dust as possible.

## Installing paper dust bag (accessory)

### ► Fig.7: 1. Groove 2. Front fixing cardboard 3. Front side of paper dust bag

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

### ► Fig.8: 1. Claws 2. Upper part

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

### ► Fig.9: 1. Notch 2. Guide

### ► Fig.10

## Installing paper filter bag

### ► Fig.11: 1. Holding tab

Make sure that the logo on the cardboard lip and the logo

on the dust box are on the same side, then install the paper filter bag by fitting the cardboard lip in the groove of each holding tab.

### ► Fig.12: 1. Dust box 2. Dust nozzle

Make sure that the logo on the cardboard lip and the logo

on the dust nozzle are on the same side, then install the dust nozzle on the dust box.

Removing dust box and paper filter bag.

### ► Fig.13: 1. Latch 2. Dust nozzle

Remove the dust nozzle by pushing the two latches.

### ► Fig.14

Remove the paper filter bag first by pinching the logo side of its cardboard lip, then by pulling the cardboard lip downwards to move it out of the holding tab of the dust box.

## OPERATION

### Sanding operation

#### ► Fig.15

#### **CAUTION:**

- Never run the tool without the abrasive paper. You may seriously damage the pad.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive paper and/or shorten tool life.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. A finishing sander is generally used to remove only a small amount of material at a time. Since the quality of the surface is more important than the amount of stock removed, do not bear down on the tool. Keep the base flush with the workpiece at all times.

## MAINTENANCE

#### **CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

# OPTIONAL ACCESSORIES

## CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive paper (without pre-punched holes)
- Paper dust bag
- Paper dust bag holder
- Punch plate
- Dust bag
- Dust box
- Paper filter bag

## NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

# TEHNIČNI PODATKI

| Model                                    | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
|------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Velikost blazinice                       | 112 mm x 102 mm          |                          |        |                          |
| Vrtljaji na minuto ( $\text{min}^{-1}$ ) | 14.000                   |                          |        |                          |
| Mere (D x Š x V)                         | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm x 137 mm |
| Neto teža                                | 1,1 kg                   |                          | 1,2 kg | 1,0 kg                   |
| Varnostni razred                         | II                       |                          |        |                          |

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža v skladu s postopkom EPTA 01/2014

## Namen uporabe

Orodje je namenjeno za brušenje velikih površin lesa, plastike in kovinskih materialov ter lakiranih površin.

## Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je v skladu z evropskimi standardi dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

## Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN62841-2-4:

### Model BO4555

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ): 83 dB (A)

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ): 91 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

### Model BO4556

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

### Model BO4557

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

### Model BO4558

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ): 82 dB (A)

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ): 90 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

**OPOMBA:** Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

**OPOMBA:** Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

**⚠ OPOZORILO:** Uporabljajte zaščito za sluh.

**⚠ OPOZORILO:** Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

**⚠ OPOZORILO:** Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

## Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN62841-2-4:

### Model BO4555

Delovni način : brušenje kovinske plošče

Oddajanje tresljajev ( $a_h$ ): 2,5  $\text{m/s}^2$  ali manj

Odstopanje (K): 1,5  $\text{m/s}^2$

### Model BO4556

Delovni način : brušenje kovinske plošče

Oddajanje tresljajev ( $a_h$ ): 3,0  $\text{m/s}^2$

Odstopanje (K): 1,5  $\text{m/s}^2$

### Model BO4557, BO4558

Delovni način : brušenje kovinske plošče

Oddajanje tresljajev ( $a_h$ ): 3,5  $\text{m/s}^2$

Odstopanje (K): 1,5  $\text{m/s}^2$

**OPOMBA:** Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

**OPOMBA:** Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

**⚠ OPOZORILO:** Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

**⚠ OPOZORILO:** Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

## Izjave o skladnosti

### Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

## Splošna varnostna opozorila za električno orodje

**⚠ OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

## Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

## VARNOSTNA OPOZORIILA ZA BRUSILNIK

1. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Navadna ali sončna očala NISO zaščitna očala.
2. Trdno držite orodje.
3. Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
4. Za to orodje ni bila preverjena vodotesnost, zato ne uporabljajte vode na površini obdelovanca.
5. Med izvajanjem brušenja dobro prezračite svoj delovni prostor.
6. Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni in preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.
7. Uporaba tega orodja za brušenje nekaterih izdelkov, barv in lesa lahko izpostavi uporabnika prahu, ki vsebuje nevarne snovi. Uporabljajte ustrezno zaščito dihal.
8. Pred uporabo se prepričajte, ali ni razpok ali zlomljenih delov na blazinici. Razpoke ali zlomljeni deli lahko povzročijo telesne poškodbe.

## SHRANITE TA NAVODILA.

**⚠ OPOZORILO:** NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

## OPIS DELOVANJA

### ⚠ OPOZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

## Delovanje stikala

► SI.1: 1. Stikalo

### ⚠ OPOZOR:

- Preden priključite orodje se vedno prepričajte, ali je orodje izklopljeno.

Za vklop orodja premaknite vklopno/izklopno stikalo v položaj "I". Za izklop orodja premaknite vklopno/izklopno stikalo v položaj "O".

## MONTAŽA

### ⚠ OPOZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

## Namestitev ali odstranitev brusnega papirja

► SI.2

Odprite zaponko za papir, tako da dvignete ročico in vstavite konec papirja v vpenjalni del, nato poravnajte robove papirja, da so vzporedno s stranicami drsnika. (Vnaprejšnje zvijanje papirja olajša pritrditev). Ko je papir nameščen, vrnite ročico v prvotni položaj.

► SI.3

Ponovite postopek za drugi konec drsnika, pri tem pa ohranite pravilno napetost papirja.

Ko je papir vstavljen, se prepričajte, ali vpenjalni del trdno drži papir. V nasprotnem primeru bo papir ohlapen in lahko zdrsne, kar bo povzročilo neravno brušenje.

► SI.4: 1. Udarne plošča 2. Brusni papir 3. Vodilo

Pri uporabi vrečke za prah naredite v brusni papir luknje z udarno ploščo, kot sledi:

1. Obrnite orodje na glavo.
2. Namestite udarno ploščo nad brusni papir, tako da so upognjene strani udarne plošče poravnane z robovi papirja.
3. Pritisnite udarno ploščo, da naredite luknje v brusni papir.

### ⚠ OPOZOR:

- Pred uporabo orodja odstranite udarno ploščo.

## Samo model BO4555

**OPOMBA:** S tem brusilnikom uporabite brusni papir Makita s prijemalnim sistemom pritrditve.

### ► SI.5: 1. Brusni papir - ježek 2. Osnovna plošča

1. Obrnite orodje na glavo, tako da je osnovna plošča na vrhu.
2. Nastavite brusni papir, da se ujema z obliko drsnika. Zagotovite poravnano luknjo na brusnem papirju z luknjami na osnovni plošči (prah bo vsesan v te luknje; zato je pomembno, da ostanejo odprte).
3. Trdno pritisnite papir na osnovno ploščo.

## Odstranjevanje brusnega papirja:

1. Obrnite orodje na glavo, tako da je brusni papir na vrhu.
2. Primite eno stran brusnega papirja in ga odstranite z osnovne plošče.

### OPOMBA:

- Če je brusni papir v dobrem stanju, ga shranite za nadaljnjo uporabo.

## Vrečka za prah (pripomoček)

### ► SI.6: 1. Vrečka za prah

Zaradi uporabe vrečke za prah je brušenje čisto, zbiranje prahu pa enostavno. Pri nameščanju vrečke za prah namestite vhod vrečke na cev za prah na orodju. Prepričajte se, ali je luknja na vhodu vrečke tik nad izboklino na cevi za prah.

Za doseganje najboljših rezultatov izpraznite vrečko za prah, ko je približno do polovice polna, tako da jo rahlo potolčete in odstranite čim več prahu.

## Nameščanje papirnate vrečke za prah (pripomoček)

### ► SI.7: 1. Utor 2. Sprednji pritrdilni karton 3. Sprednja stran papirnate vrečke za prah

Namestite papirnat vrečko za prah na držalo, tako da je sprednja stran obrnjena navzgor. Vstavite sprednji pritrdilni karton papirnate vrečke za prah v utor držala vrečke.

Nato pritisnite zgornji del sprednjega pritrdilnega kartona v smeri puščice, da se zatakne na zaponke.

### ► SI.8: 1. Zaponke 2. Zgornji del

Vstavite zarezo papirnate vrečke za prah v vodilo držala vrečke. Nato na orodje namestite komplet držala vrečke za prah.

### ► SI.9: 1. Zareza 2. Vodilo

### ► SI.10

## Nameščanje papirnate filtrirne vrečke

### ► SI.11: 1. Držalni jeziček

Prepričajte se, ali sta logotip na robu kartona in logotip na zbiralniku za prah na isti strani, nato pa vstavite papirnat filtrirno vrečko, tako da namestite rob kartona v utor obeh držalnih ježikov.

### ► SI.12: 1. Zbiralnik za prah 2. Sesalna šoba

Prepričajte se, ali sta logotip na robu kartona in logotip sesalnega nastavka na isti strani, nato pa vstavite sesalni nastavek na zbiralnik za prah.

Odstranjevanje zbiralnika za prah in papirnat filtrirne vrečke.

### ► SI.13: 1. Zaskočka 2. Sesalna šoba

Odstranite sesalni priključek, tako da potisnete dve zaskočki.

### ► SI.14

Najprej odstranite papirnat filtrirno vrečko, tako da zagostite stran z logotipom, nato pa povlecete rob kartona navzdol, da ga izvlečete iz držalnega jezička zbiralnika za prah.

## DELOVANJE

### Brušenje

### ► SI.15

#### POZOR:

- Orodje ne sme nikoli delovati brez brusnega papirja. Osnovna plošča se lahko resno poškoduje.
- Nikoli ne preobremenjujte orodja. Čezmerni pritisk lahko zmanjša učinkovitost brušenja, poškoduje brusni papir in/ali ali skrajša življenjsko dobo orodja.

Trdno držite orodje. Vklomite orodje in počakajte, da doseže polno število vrtljajev. Nato nežno položite orodje na površino obdelovanca. Obdelovalni brusilnik se ponavadi uporablja za odstranjevanje majhne količine materiala naenkrat. Ker je kakovost površine bolj pomembna od količine odstranjene obloge, ne pritiskajte na orodje. Drsnik mora biti vedno poravnat z obdelovancem.

## VZDRŽEVANJE

#### POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastane razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve oglenih krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

# DODATNI PRIBOR

## **POZOR:**

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Brusni papir (brez vnaprej narejenih lukenj)
- Papirnata vrečka za prah
- Držalo papirnate vrečke za prah
- Udarna plošča
- Vrečka za prah
- Zbiralnik za prah
- Papirnata filtrirna vrečka

## **OPOMBA:**

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SPECIFIKIMET

|                                           |                          |                          |        |                          |
|-------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Modeli                                    | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
| Madhësia e mbështetëses                   | 112 mm x102 mm           |                          |        |                          |
| Rrotullime në minutë (min <sup>-1</sup> ) | 14 000                   |                          |        |                          |
| Përmasat (L x W x H)                      | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm x 137 mm |
| Pesha neto                                | 1,1 kg                   |                          | 1,2 kg | 1,0 kg                   |
| Kategoria e sigurisë                      | II                       |                          |        |                          |

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas Procedurës EPTA 01/2014

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për smerilimin e sipërfaqeve të mëdha të materialeve prej druri, plastike dhe metali, si edhe për sipërfaqe të lyera.

Furnizimi me energji

Pajisja duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë sipas standardeve europiane dhe prandaj mund të përdorin priza pa tokëzim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-4:

Modeli BO4555

Niveli i presionit të zërit (L<sub>pA</sub>): 83 dB (A)

Niveli i fuqisë së zërit (L<sub>WA</sub>): 91 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Modeli BO4556

Niveli i presionit të zërit (L<sub>pA</sub>): 85 dB (A)

Niveli i fuqisë së zërit (L<sub>WA</sub>): 93 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Modeli BO4557

Niveli i presionit të zërit (L<sub>pA</sub>): 79 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

Modeli BO4558

Niveli i presionit të zërit (L<sub>pA</sub>): 82 dB (A)

Niveli i fuqisë së zërit (L<sub>WA</sub>): 90 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

**SHËNIM:** Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

**SHËNIM:** Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

**PARALAJMËRIM:** Mbani mbrojtëse për veshët.

**PARALAJMËRIM:** Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

**PARALAJMËRIM:** Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-4:

Modeli BO4555

Regjimi i punës : pllaka smeriluese prej metali

Emetimi i dridhjeve (a<sub>h</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Modeli BO4556

Regjimi i punës : pllaka smeriluese prej metali

Emetimi i dridhjeve (a<sub>h</sub>): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Pasiguria (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Modeli BO4557,BO4558

Regjimi i punës : pllaka smeriluese prej metali

Emetimi i dridhjeve (a<sub>h</sub>): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Pasiguria (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**SHËNIM:** Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

**SHËNIM:** Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

**PARALAJMËRIM:** Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

**PARALAJMËRIM:** Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

## Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

**▲PARALAJMËRIM:** Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

## Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

## PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E SMERILUESIT

1. Përdorni gjithmonë syze sigurie të mëdha ose të vogla. Syzet e zakonshme ose syzet e diellit NUK janë syze sigurie.
2. Mbajeni fort pajisjen.
3. Mos e lini veglën të ndezur. Përdorëni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
4. Kjo pajisje nuk është rezistente ndaj ujit, kështu që mos përdorni ujë mbi sipërfaqen e materialit të punës.
5. Ajrosni siç duhet mjedisin e punës kur kryeni veprime smerilimi.
6. Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndëqni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.
7. Përdorimi i kësaj vegle për të smeriluar disa produkte, bojëra dhe drurë mund ta ekspozojë përdoruesin ndaj substancave të rrezikshme që përmbajnë pluhur. Përdorni mbrojtëse të përshtatshme për frymëmarrjen.
8. Sigurohuni që nuk ka krisje ose thyerje të mbështetësja përpara përdorimit. Krisjet ose thyerjet mund të shkaktojnë lëndim personal.

## RUAJINI KËTO UDHËZIME.

**▲PARALAJMËRIM:** MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime personale serioze.

## PËRSHKRIMI I PUNËS

### ▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

## Veprimi i ndërrimit

► Fig.1: 1. Çelësi

### ▲KUJDES:

- Përpara se të lidhni veglën me korrentin, kontrolloni gjithmonë që vegla të jetë fikur.

Për të ndezur veglën shtypni anën "I" të çelësit. Për të ndaluar veglën shtypni anën "O" të çelësit.

## MONTIMI

### ▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

## Instalimi ose heqja e letrës abrazive.

► Fig.2

Hapni morsetën e letrës duke ngritur levën për ta lëshuar nga porti i bllokimit dhe më pas futeni skajin e letrës në pjesën e morsetës, duke bashkërenditur skajet e letrës mirë dhe paralel me anët e bazës. (Përkulja e letrës paraprakisht e bën montimin më të lehtë). Kur letra të jetë vendosur, kthejeni levën në pozicionin fillestar.

► Fig.3

Përsërisni të njëjtin proces për skajin tjetër të bazës duke ruajtur tendosjen e duhur të letrës.

Pasi të keni futur letrën sigurohuni që pjesa e morsetave të jetë shtrënguar fort. Përndryshe letra do të lirohet e do të rrëshqasë duke çuar kështu në smerilim jouniform.

► Fig.4: 1. Pllakë perforimi 2. Letër smerilimi  
3. Udhëzuesi

Kur përdorni qesen e pluhurit bëni disa vrima në letrën abrazive duke përdorur pllakën e perforimit si më poshtë:

1. Vendoseni veglën me kokë poshtë.
2. Vendosni pllakën e perforimit mbi letrën abrazive në mënyrë që anët e përthyer të pllakës së perforimit të jenë ngjitur me skajet e letrës.
3. Shtypni pllakën e perforimit për të bërë vrima në letrën abrazive.

### ▲KUJDES:

- Sigurohuni që ta hiqni pllakën e perforimit përpara se të vini veglën në punë.

## Vetëm për modelin BO4555

**SHËNIM:** Me këtë rektifikues përdorni letër smerile Makita me kapje.

### ► Fig.5: 1. Letër smerilimi Velcro 2. Bazamenti

1. Vendoseni veglën kokëposhtë në mënyrë të tillë që pllaka të jetë në pjesën e sipërme.
2. Pozicionojeni letrën smerile në mënyrë të tillë që të përshtatet me formën e bazës. Sigurohuni që të bashkërenditni vrimat e letrës smerile me vrimat në pllakë (pluhuri do të nxirret nga këto vrima; ndaj është e rëndësishme që të jenë të hapura).
3. Shtypeni fort letrën mbi pllakë.

## Për të hequr letrën smerile:

1. Vendoseni veglën kokëposhtë në mënyrë të tillë që letra të jetë në pjesën e sipërme.
2. Duke kapur një cep të letrës smerile, hiqeni nga pllaka.

### SHËNIM:

- Nëse letra smerile është në gjendje të mirë, ruajeni për përdorim të mëtejshëm.

## Qesja e pluhurit (aksesor)

### ► Fig.6: 1. Qese e pluhurit

Përdorimi i qeses së pluhurit e bën smerilimin të pastër dhe lehtëson thithjen e pluhurit. Për të bashkëngjitur qesen e pluhurit, vendosni folenë hyrëse të çantës në grykën ku vegla nxjerr pluhurin. Sigurohuni që vrima në portin hyrës të çantës të jetë mbi daljen formë lythi në grykën dalëse të pluhurit.

Për rezultate më të mira, boshatisni qesen e pluhurit kur ajo është gjysmë e mbushur, duke e goditur lehtësisht për të derdhur sa më shumë pluhur të jetë e mundur.

## Instalimi i qeses së pluhurit prej letre (aksesor)

### ► Fig.7: 1. Brazda 2. Kartoni për rregullimin e pjesës së përparme 3. Pjesa e përparme e mbajtëses prej letre të pluhurave

Vendosni qesen prej letre të pluhurit në mbajtësen e qeses së pluhurit me pjesën e përparme të drejtuar nga lart. Vendosni kartonin fiksues të qeses prej letre të pluhurit në kanalën e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit.

Më pas shtypni pjesën e sipërme të kartonit fiksues në drejtim të shigjetës për ta futur në kapëse.

### ► Fig.8: 1. Gërreçat 2. Pjesa e sipërme

Vendosni gjuhëzën e qeses prej letre të pluhurit në udhëzuesin e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit. Më pas instaloni grupin e mbajtëses së qeses prej letre të pluhurit në vegël.

### ► Fig.9: 1. Dhëmbëza 2. Udhëzuesi

### ► Fig.10

## Instalimi i qeses filtruese prej letre

### ► Fig.11: 1. Gjuhëza mbajtëse

Sigurohuni që logoja në buzë të kartonit dhe logoja në kutinë e pluhurit të jenë nga e njëjta anë dhe më pas instaloni qesen filtruese prej letre duke përshtatur buzën e kartonit në kanalën e secilit ilik lidhës.

► Fig.12: 1. Kutia e pluhurave 2. Hundëza e pluhurit  
Sigurohuni që logoja në buzë të kartonit dhe logoja në hundëzën e pluhurit të jenë nga e njëjta anë, më pas instaloni hundëzën e pluhurit në kutinë e pluhurit. Heqja e kutisë së pluhurit dhe qeses filtruese prej letre.

### ► Fig.13: 1. Bllokuesi 2. Hundëza e pluhurit

Hiqni hundëzën e pluhurit duke shtypur dy shulet.

### ► Fig.14

Hiqni në fillim qesen filtruese prej letre duke shtrënguar pak anën e logos në buzën e kartonit dhe më pas duke shtyrë buzën e kartonit nga poshtë për ta nxjerrë nga iliku lidhës i kutisë së pluhurit.

## PËRDORIMI

## Punime smerilimi

### ► Fig.15

### ▲KUJDES:

- Asnjëherë mos e vini veglën në punë pa letrën abrazive. Kështu mund të dëmtoni seriozisht pllakën.
- Asnjëherë mos ushtroni forcë të tepërt në vegël. Presioni i tepërt mund të ulë efikasitetin e smerilimit, mund të dëmtojë letrën abrazive ose të shkurtojë jetëgjatësinë e veglës.

Mbajeni veglën fort. Ndizni veglën dhe prisni derisa ajo të marrë shpejtësinë e plotë. Më pas vendoseni veglën me ngadalë në sipërfaqen e materialit. Një rektifikues lustrimi zakonisht përdoret për të hequr vetëm sasi të vogla materiali njëherësh. Meqë cilësia e sipërfaqes është më e rëndësishme se sasia e materialit të hequr, mos e lodhni shumë veglën. Gjatë gjithë kohës mbajeni bazën ngjitur rrafsh me materialin.

## MIRËMBAJTJA

### ▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe gdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

# AKSESORË OPSIONALË

## **KUJDES:**

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Letër abrazive (pa vrima të shpuara paraprakisht)
- Qese pluhuri prej letre
- Mbajtësi i qeses së pluhurit prej letre
- Pllakë perforimi
- Qese e pluhurit
- Kutia e pluhurave
- Qese letre për filtrim

## **SHËNIM:**

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

| Модел                                 | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Размер на подложката                  | 112 мм × 102 мм          |                          |        |                          |
| Орбити в минута (мин. <sup>-1</sup> ) | 14 000                   |                          |        |                          |
| Размери (Д × Ш × В)                   | 131 мм × 112 мм × 142 мм | 131 мм × 112 мм × 141 мм |        | 131 мм × 112 мм × 137 мм |
| Нето тегло                            | 1,1 кг                   |                          | 1,2 кг | 1,0 кг                   |
| Клас на безопасност                   | II                       |                          |        |                          |

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2014

### Предназначение

Инструментът е предназначен за шлайфане на големи повърхности дърво, пластмаса и метали, както и върху боядисани повърхности.

### Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация, в изпълнение на Европейския стандарт, и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

### Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN62841-2-4:

#### Модел BO4555

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 83 dB (A)

Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 91 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

#### Модел BO4556

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)

Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

#### Модел BO4557

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

#### Модел BO4558

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 82 dB (A)

Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 90 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте предпазни средства за слуха.

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

### Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-4:

#### Модел BO4555

Работен режим : шлайфане на метална плоча

Ниво на вибрациите ( $a_h$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

#### Модел BO4556

Работен режим : шлайфане на метална плоча

Ниво на вибрациите ( $a_h$ ): 3,0 м/с<sup>2</sup>

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

#### Модел BO4557, BO4558

Работен режим : шлайфане на метална плоча

Ниво на вибрациите ( $a_h$ ): 3,5 м/с<sup>2</sup>

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нивото на вибрациите при работа с електрическият инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

## Декларации за съответствие

### Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

## Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

## Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

1. Винаги ползвайте защитни очила. Обикновените или слънчеви очила НЕ са защитни.
2. Дръжте инструмента здраво.
3. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
4. Този инструмент не е водонепроницаем, поради което не използвайте вода по повърхността на обработвания детайл.
5. Осигурете адекватна вентилация на помещението, в което шлайфате.
6. Някои материали съдържат химикали, които могат да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика на материал за безопасната работа с него.

7. Ползването на този инструмент за шлайфане на някои изделия, бои и дърво, може да изложи потребителя на въздействие от прах, съдържащ опасни вещества. Ползвайте подходящи средства за дихателна защита.
8. Преди работа се уверете, че по основата няма пукнатини или повреди. Пукнатините и повредите могат да причинят телесна повреда.

## ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

## ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

### Включване

► Фиг.1: 1. Прекъсвач

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди включване на инструмента към мрежата, винаги проверявайте дали инструментът е изключен от ключа.

За да включите инструмента, натиснете страната на ключа с обозначение "I". За да изключите инструмента, натиснете страната на ключа с обозначение "O".

## СГЛОБЯВАНЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

## Поставяне или снемане на абразивна хартия (шкурка)

### ► Фиг.2

Отворете скобата за абразивна хартия (шкурка) като повдигнете лоста за освобождаване на заключващия механизъм, след което вмъкнете края на хартията в участъка за захващане, като подравните ръбовете на хартията равномерно и успоредно със страните на основата. (Предварителното огъване на хартията улеснява поставянето). След като хартията е поставена на място, върнете лоста в началното му положение.

### ► Фиг.3

Повторете същия процес и за другия край на основата, като поддържате подходящо обтягане. След като вмъкнете абразивната хартия, проверете дали заключващият механизъм я държи стабилно. В противен случай хартията ще се разхлаби и може да се изплъзне, което да доведе до неравномерни резултати от шлайфането.

### ► Фиг.4: 1. Основа 2. Шкурка 3. Водач

Когато използвате прахосъбирателна торба, направете отвори в абразивната хартия с перфорираща подложка, както следва:

1. Обърнете инструмента наопъки.
2. Поставете перфориращата подложка върху абразивната хартия, така че огънатите страни на подложката да са наравно с краищата на хартията.
3. Натиснете перфориращата подложка за да направите отвори в абразивната хартия.

### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Преди работа с инструмента не забравяйте да свалите перфориращата подложка.

## Само за модел BO4555

**ЗАБЕЛЕЖКА:** С този инструмент използвайте самозалепваща се шкурка Makita (тип велкро).

### ► Фиг.5: 1. Самозалепваща шкурка 2. Основа

1. Обърнете инструмента наопъки, така че плътът да е обърнат нагоре.
2. Поставете шкурката, така че да съответства на формата на основата. Уверете се, че сте подравнили отворите на шкурката с отворите на плота (през тези отвори ще се засмуква прахта; ето защо е важно те да са отворени).
3. Натиснете плътно шкурката върху плота.

## За снемане на шкурката:

1. Обърнете инструмента наопъки, така че шкурката да е отгоре.
2. Хванете единия ъгъл на шкурката и я издърпайте от плота.

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Ако шкурката е в добро състояние, можете да я запазите за бъдеща употреба.

## Прахосъбирателна торба (аксесоар)

### ► Фиг.6: 1. Торбичка за прах

Използването на прахосъбирателна торба прави операциите с шлайфане чисти и улеснява събирането на отделената прах. За прикрепване на прахосъбирателната торба, поставете входния отвор на торбата в гърловината на прахоотвода на инструмента. Уверете се, че отвора на входа на торбата е непосредствено над пъпковидната издатина на гърловината на прахоотвода.

За най-добри резултати, изпразвайте торбата когато се напълни приблизително наполовина, като леко я почукнете за да изхвърлите колкото е възможно по-голямо количество прах от нея.

## Инсталиране на прахосъбирателна торба (аксесоар)

### ► Фиг.7: 1. Жлеб 2. Преден картон за закрепване 3. Предна страна на хартиената торбичка за прах

Поставете книжната прахосъбирателна торба върху държача с нейната предна страна, насочена нагоре. Вмъкнете предната картонена подложка за фиксиране на торбата в канала на държача. След това натиснете горната част на предния картонен закрепващ накрайник по посока на стрелката, за да го закачите за кукиите.

### ► Фиг.8: 1. Палци 2. Горна част

Вмъкнете прореза на хартиената прахосъбирателна торба във водача за торбата в държача. След това инсталирайте държача на хартиената прахосъбирателна торба в инструмента.

### ► Фиг.9: 1. Белег за центриране 2. Водач

### ► Фиг.10

## Инсталиране на хартиена филтърна торба

### ► Фиг.11: 1. Щипка

Уверете се, че логото върху картонения накрайник и логото върху прахоуловителя са от една и съща страна, след което инсталирайте хартиената филтърна торба като вмъкнете картонения накрайник в канала на всяко придържащо ухо.

### ► Фиг.12: 1. Прахоуловител 2. Щуцер за прах

Проверете дали логото върху картонения накрайник и логото върху прахосъбирателната дюза са от една и съща страна, след което инсталирайте прахосъбирателната дюза към прахоуловителя.

Демонтиране на прахоуловителя и хартиената филтърна торба.

### ► Фиг.13: 1. Заклучваща щипка 2. Щуцер за прах

Свалете прахосъбирателната дюза като натиснете двете ключалки.

### ► Фиг.14

Свалете хартиената филтърна торба като първо стиснете страната откъм логото на картонения накрайник, след което изтеглете картонения накрайник надолу за да го извадите от закрепващото ухо на прахоуловителя.

# РАБОТА

## Операции по шлифване

► Фиг.15

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Никога не използвайте инструмента без абразивна хартия (шкурка). Възможно е сериозно да повредите плота.
- Никога не упрежнявайте прекомерен натиск върху инструмента. Прекомерният натиск може да намали ефективността на шлайфане, да повреди шкурката и/или съкрати експлоатационния живот на инструмента.

Дръжте инструмента здраво. Включете инструмента и изчакайте, докато достигне пълна скорост. След това внимателно поставете инструмента върху повърхността на изделието. Използва се фина шкурка за довършителни операции за отнемане на малки количества от материала при всяка обработка. Тъй като качеството на повърхността е по-важно от количеството на отнемания материал, не притискайте инструмента. През цялото време поддържайте основата успоредна на обработваното изделие.

- Абразивна хартия (без предварително перфорирани отвори)
- Книжна прахосъбирателна торба
- Държач за хартиена прахосъбирателна торба
- Перфорираща подложка
- Прахосъбирателна торба
- Прахоуловител
- Книжна филтърна торба

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

## ПОДДРЪЖКА

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разрестител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

# SPECIFIKACIJE

| Model                                  | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
|----------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Veličina jastuka                       | 112 mm x 102 mm          |                          |        |                          |
| Okretaja u minuti (min <sup>-1</sup> ) | 14.000                   |                          |        |                          |
| Dimenzije (D x Š x V)                  | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm x 137 mm |
| Neto masa                              | 1,1 kg                   |                          | 1,2 kg | 1,0 kg                   |
| Razred sigurnosti                      | II                       |                          |        |                          |

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina prema postupku EPTA 01/2014

## Namjena

Alat je namijenjen za brušenja drva, metala i plastike kao i obojanih površina.

## Napajanje

Alat se smije priključiti samo na napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jedno-faznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani u skladu s europskim normama i stoga se također mogu koristiti iz utičnica bez voda za uzemljenje.

## Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-4:

### Model BO4555

Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ ): 83 dB (A)

Razina jačine zvuka ( $L_{WA}$ ): 91 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

### Model BO4556

Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)

Razina jačine zvuka ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

### Model BO4557

Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

### Model BO4558

Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ ): 82 dB (A)

Razina jačine zvuka ( $L_{WA}$ ): 90 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

**NAPOMENA:** Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

**NAPOMENA:** Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

**⚠️UPOZORENJE:** Nosite zaštitu za uši.

**⚠️UPOZORENJE:** Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

**⚠️UPOZORENJE:** Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

## Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-4:

### Model BO4555

Način rada : ploča za brušenje metala

Emisija vibracija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model BO4556

Način rada : ploča za brušenje metala

Emisija vibracija ( $a_h$ ): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Neodređenost (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model BO4557, BO4558

Način rada : ploča za brušenje metala

Emisija vibracija ( $a_h$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Neodređenost (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NAPOMENA:** Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

**NAPOMENA:** Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

**⚠️UPOZORENJE:** Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

**⚠️UPOZORENJE:** Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

## Izjave o sukladnosti

### Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

## Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

**⚠ UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

## Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

## SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BRUSILICU

1. Uvijek koristite zaštitne naočale. Obične ili sunčane naočale NISU zaštitne naočale.
2. Alat držite čvrsto.
3. Ne ostavljajte alat da radi. Radite s alatom samo tako što ga držite rukom.
4. Ovaj alat nije vodootporan pa zato ne koristite vodu na površini izratka.
5. Dovoljno prozračite radno područje kada izvodite brusne operacije.
6. Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične. Poduzmite potrebne mjere opreza da bi se spriječilo udisanje prašine i dodir s kožom. Slijedite sigurnosne podatke od dobavljača materijala.
7. Korištenjem ovog alata za brušenje proizvode kojih bi boja i drvo mogli korisnika izložiti prašini koja sadrži opasne tvari. Koristiti odgovarajuću zaštitu za disanje.
8. Provjerite da na jastuk nema pukotina i procjepa prije uporabe. Pukotine ili procjepi mogu uzrokovati ozljede.

## ČUVAJTE OVE UPUTE.

**⚠ UPOZORENJE:** NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

## FUNKCIONALNI OPIS

### ⚠ OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

## Uključivanje i isključivanje

► SI.1: 1. Prekidač

### ⚠ OPREZ:

- Prije ukapčanja alata provjerite je li isključen.

Za pokretanje alata pritisnite stranu prekidača "I". Za zaustavljanje alata pritisnite stranu prekidača "O".

## MONTAŽA

### ⚠ OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

## Instalacija ili uklanjanje abrazivnog papira

► SI.2

Otvorite papirnatu stezaljku podizanjem poluge da biste otpustili zaporni ulaz, a zatim umetnite kraj papira u stezni dio i poravnajte rubove papira paralelno bočnim stranama temelja. (Prethodno savijanje papira olakšava priključivanje). Nakon što namjestite papir, vratite polugu u početni položaj.

► SI.3

Ponovite postupak za drugi kraj temelja, pri čemu trebate održati odgovarajuću napetost papira.

Nakon umetanja papira uvjerite se da ga stezni dio čvrsto drži. U suprotnom će papir biti labav i podlozan klizanju, što može uzrokovati neravnomjerno brušenje.

► SI.4: 1. Vibracijska podloga 2. Brusni papir 3. Vodičica

Kad koristite vreću za prašinu, perforacijskom pločom probušite rupe u abrazivnom papiru na sljedeći način:

1. Postavite alat naopačke.
2. Stavite perforacijsku ploču preko abrazivnog papira tako da savijene strane ploče budu u ravni s rubovima papira.
3. Pritisnite perforacijsku ploču i probušite abrazivni papir.

### ⚠ OPREZ:

- Svakako uklonite perforacijsku ploču prije rukovanja alatom.

## Samo za model BO4555

**NAPOMENA:** S ovom brusilicom koristite brusni papir sa spajanjem na čičak tvrtke Makita.

### ► SI.5: 1. Brusni papir s čičkom 2. Osnovna ploča

1. Postavite alat naopačke tako da se podložak nalazi na vrhu.
2. Položite brusni papir tako da odgovara obliku temelja. Svakako poravnajte rupe na brusnom papiru s rupama na podlošku (važno je da rupe ostanu otvorene jer će se u njih usisati prašina).
3. Čvrsto pritisnite papir preko podloška.

## Za uklanjanje brusnog papira:

1. Postavite alat naopačke tako da se brusni papir nalazi na vrhu.
2. Zahvatite jedan kut brusnog papira i odlijepite ga s podloška.

### **NAPOMENA:**

- Kad je brusni papir u dobrom stanju, sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

## Vreća za prašinu (pribor)

### ► SI.6: 1. Vrećica za prašinu

Vreća za prašinu omogućava čisto brušenje i jednostavno skupljanje prašine. Priključite vreću za prašinu tako da joj ulaz uklopite u grlić za prašinu na alatu. Uvjerite se da se rupa u ulazu vreće nalazi odmah iznad kvržičave izbočine na grliću za prašinu.

Za najbolje rezultate laganim tapšanjem ispraznite vreću kad se napuni otprilike do polovice kako biste uklonili što više prašine.

## Instalacije papirnate vreće za prašinu (pribor)

### ► SI.7: 1. Žlijeb 2. Karton s pričvršćivanjem s prednje strane 3. Prednja strana papirnate vrećice za prašinu

Stavite papirnatu vreću za prašinu na držač za vreću, pri čemu prednja strana treba biti okrenuta prema gore. Umetnite prednji pričvršni karton papirnate vreće za prašinu u utor držača za vreću.

Zatim pritisnite gornji dio prednjeg pričvršnog kartona u smjeru strelice i prikvačite ga za hvataljke.

### ► SI.8: 1. Spojka 2. Gornji dio

Umetnite urez vreće za prašinu u u vodilicu držača za vreću. Potom na alat instalirajte komplet držača za vreću za prašinu.

### ► SI.9: 1. Zarez 2. Vodilica

### ► SI.10

## Instalacije papirnate filtrirne vreće

### ► SI.11: 1. Jezičac za držanje

Provjerite jesu li logotip na rubu kartona i logotip na kutiji za prašinu na istoj strani, a potom instalirajte papirnatu filtrirnu vreću umetanjem ruba kartona u utor svakog pridržnog jezičca.

### ► SI.12: 1. Skupljač prašine 2. Mlaznica prašine

Provjerite jesu li logotip na kartonskom rubu i logotip na mlaznici za prašinu na istoj strani, a potom instalirajte mlaznicu na kutiju za prašinu.

Uklanjanje kutije za prašinu i papirnate filtrirne vreće.

### ► SI.13: 1. Reza 2. Mlaznica prašine

Uklonite mlaznicu za prašinu guranjem dvaju zapora.

### ► SI.14

Uklonite papirnatu filtrirnu vreću tako da prvo uštipnete stranu njezina kartonskog ruba na kojoj je logotip, a zatim povučete kartonski rub prema dolje i izvadite ga iz pridržnog jezičca kutije za prašinu.

## RAD SA STROJEM

## Brušenje

### ► SI.15

### **⚠OPREZ:**

- Nikad se pokrećite alat bez brusnog papira. Možete ozbiljno oštetiti podložak.
- Nikad ne primjenjujte silu na alat. Pretjerani pritisak može smanjiti učinkovitost brušenja, oštetiti abrazivni papir i/ili skratiti radni vijek alata.

Alat držite čvrsto. Zatim uključite stroj i pričekajte da postigne punu brzinu. Potom pažljivo položite alat na površinu izratka. Vibracijska brusilica obično se koristi za uklanjanje samo male količine materijala odjednom. Ne pritišćite alat jer je kvaliteta površine važnija od uklonjene količine materijala. Uvijek držite temelj u ravnini s izratkom.

## ODRŽAVANJE

### **⚠OPREZ:**

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, opravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabeći originalne rezervne dijelove.

## DODATNI PRIBOR

### **OPREZ:**

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Abrazivni papir (bez unaprijed izbušenih rupa)
- Papirnata vreća za prašinu
- Držač papirnatih vreća za prašinu
- Perforacijska ploča
- Vreća za prašinu
- Kutija za prašinu
- Papirnata filtrirna vreća

### **NAPOMENA:**

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

# ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

| Модел                                  | BO4555                      | BO4556                   | BO4558 | BO4557                      |
|----------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------|-----------------------------|
| Големина на подлогата                  | 112 мм × 102 мм             |                          |        |                             |
| Вртежи во минута (мин. <sup>-1</sup> ) | 14.000                      |                          |        |                             |
| Димензии (Д × Ш × В)                   | 131 мм × 112 мм<br>× 142 мм | 131 мм × 112 мм × 141 мм |        | 131 мм × 112 мм<br>× 137 мм |
| Нето тежина                            | 1,1 кг                      |                          | 1,2 кг | 1,0 кг                      |
| Безбедносна класа                      | II                          |                          |        |                             |

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината е во согласност со постапката на ЕРТА 01/2014

## Намена

Електричниот алат е наменет за шмирглање на големи површини дрво, пластика и метал, како и на бојосани површини.

## Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран во согласност со европскиот стандард и затоа може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

## Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN62841-2-4 изнесува:

### Модел BO4555

Ниво на звучниот притисок ( $L_{pA}$ ): 83 дБ (А)

Ниво на јачина на звукот ( $L_{WA}$ ): 91 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

### Модел BO4556

Ниво на звучниот притисок ( $L_{pA}$ ): 85 дБ (А)

Ниво на јачина на звукот ( $L_{WA}$ ): 93 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

### Модел BO4557

Ниво на звучниот притисок ( $L_{pA}$ ): 79 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 дБ (А).

### Модел BO4558

Ниво на звучниот притисок ( $L_{pA}$ ): 82 дБ (А)

Ниво на јачина на звукот ( $L_{WA}$ ): 90 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

**НАПОМЕНА:** Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

**НАПОМЕНА:** Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

**▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Носете заштита за ушите.

**▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

**▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

## Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN62841-2-4:

### Модел BO4555

Работен режим : метален диск за шмирглање

Ширење вибрации ( $a_h$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или помалку

Отстапување (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модел BO4556

Работен режим : метален диск за шмирглање

Ширење вибрации ( $a_h$ ): 3,0 м/с<sup>2</sup>

Отстапување (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модел BO4557, BO4558

Работен режим : метален диск за шмирглање

Ширење вибрации ( $a_h$ ): 3,5 м/с<sup>2</sup>

Отстапување (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**НАПОМЕНА:** Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

**НАПОМЕНА:** Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

**⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

**⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

## Декларации за сообразност

### Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

## Општи упатства за безбедност за електричните алати

**⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

## Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

## БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ШМИРГЛАТА

1. Секогаш користете очила или заштитни очила. Обични очила или очила за сонце НЕ се заштитни очила.
2. Држете го алатот цврсто.
3. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
4. Овој алат не е водоотпорен, затоа не користете вода на површината на работниот материјал.
5. Кога шмирглате, проветрувајте ја Вашата работна просторија соодветно.
6. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат отровни. Избегнувајте вдишување на прашината и избегнувајте контакт на прашината со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
7. Кога електричниот алат го користите за шмирглање на некои производи, бои и дрво, лицето кое го користи може да биде изложено на прав кој содржи опасни состојки. Користете соодветна заштита за дишење.

8. Проверете дали основата е пукната или скршена. Тоа може да доведе до физичка повреда.

## ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

**⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ** удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. **ЗЛОУПОТРЕБАТА** или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

## ОПИС НА ФУНКЦИТЕ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

### Вклучување

- Сл.1: 1. Прекинувач

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да го вклучите алатот, секогаш проверете дали алатот е исклучен.

За да го вклучите алатот, притиснете ја страната на прекинувачот „I“. За да го вклучите алатот, притиснете ја страната на прекинувачот „O“.

## СОСТАВУВАЊЕ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

## Монтирање или отстранување на абразивната хартија

- Сл.2

Отворете ја стегата за хартија со подигање на рачката за да ја пушти од делот за заклучување и потоа стави го крајот на хартијата во делот за стегане, подредувајќи ги рабовите на хартијата да бидат рамни и паралелни со страните на основата. (Ако хартијата ја свиткате претходно, ќе биде полесно да ја прикачите). Откако ќе се намести хартијата, вратете ја рачката во оригиналната позиција.

### ► Сл.3

Повторете го истиот процес за другиот крај на основата, задржувајќи ја вистинската тензија на хартијата.

Откако ќе ја ставите хартијата, проверете дали делот за стегање ја држи цврсто. Инаку хартијата ќе биде олабавена и ќе се лизага, што ќе доведе до нерамно шмирглање.

### ► Сл.4: 1. Плоча за перфорирање 2. Шмиргла 3. Водач

Кога ја користите вреќата за прашина, направете дупки во абразивната хартија со плочата за перфорирање, на следниов начин:

1. Поставете го алатот свртен наопаку.
2. Ставете ја плочата за перфорирање во свитканите страници на плочата за перфорирање да се израмнети со рабовите на хартијата.
3. Притиснете ја плочата за перфорирање за да направите дупки во абразивната хартија.

### **⚠ВАЖНО:**

- Задолжително тргнете ја плочата за перфорирање пред да работите со алатот.

## Само за моделот BO4555

**НАПОМЕНА:** Користете шмиргла со систем „Велкро“ со оваа шмиргла.

### ► Сл.5: 1. Шмиргла „Велкро“ 2. Основа

1. Поставете го алатот наопаку за да дојде подлогата горе.
2. Поставете ја шмирглата за да одговара на обликот на основата. Задолжително подредете ги дупките на шмирглата со дупките на подлогата (прашината ќе биде вшмукана во овие дупки; затоа е важно да се остават отворени).
3. Притиснете ја цврсто хартијата преку подлогата.

## За отстранување на шмирглата:

1. Поставете го алатот наопаку за да дојде шмирглата горе.
2. Фатете еден крај од шмирглата, излупете ја од подлогата.

### **НАПОМЕНА:**

- Ако шмирглата е во добра состојба, зачувајте ја за понатамошна употреба.

## Вреќа за прашина (додаток)

### ► Сл.6: 1. Вреќа за прав

Ако користите вреќа за прашина, шмирглањето ќе биде чисто, а собирањето на прашина едноставно. За да прикачите вреќа за прашина, наместете го отворот на вреќата на грлото за прашина на алатот. Проверете дупката во влезот на вреќата да е токму преку малото испупчување на грлото за прав. За најдобри резултати, испразнете ја вреќата прав кога ќе се наполни до половина, потчукнувајќи ја нежно за да се тргне колку може повеќе прав.

## Монтирање хартиена вреќа за прав (додаток)

### ► Сл.7: 1. Жлеб 2. Картон за предно фиксирање 3. Предна страна на хартиената кеса за прав

Поставете ја хартиената вреќа за прав на држачот за хартиена вреќа за прав, со предната страна нагоре. Ставете го предниот картон за фиксирање на хартиената вреќа за прав во жлебот на држачот на хартиената вреќа за прав. Потоа притиснете го горниот дел на предниот картон за фиксирање во правецот на стрелката за да ја закачите на стегите.

### ► Сл.8: 1. Куки 2. Горен дел

Ставете го засекот на хартиената вреќа за прав во насочувачот на држачот на хартиената вреќа за прав. Потоа инсталирајте го комплетот држач на хартиената вреќа за прав на алатот.

### ► Сл.9: 1. Жлеб 2. Водач

### ► Сл.10

## Монтирање хартиена филтер-вреќа

### ► Сл.11: 1. Задржувач

Проверете дали логото на работ на картонот и логото на кутијата за прав се на истата страна, потоа монтирајте ја хартиената филтер-вреќа поставувајќи го работ на картонот во жлебот на секоја лента за држење.

### ► Сл.12: 1. Кутија за прав 2. Распрскувач на прав

Проверете дали логото на работ на картонот и логото на распрскувачот на прав се на иста страна, потоа инсталирајте го распрскувачот на прав на кутијата за прав.

Отстранување на кутијата за прав и хартиената филтер-вреќа

### ► Сл.13: 1. Резе 2. Распрскувач на прав

Отстранете го распрскувачот на прав со притискање на двете блокади.

### ► Сл.14

Прво тргнете ја хартиената филтер-вреќа со тоа што ќе ја штипнете страната на логото на работ на картонот, потоа повлечете го работ на картонот надолу, за да го тргнете од држечката лента на кутијата за прав.

## РАБОТЕЊЕ

### Шмирглање

### ► Сл.15

### **⚠ВАЖНО:**

- Никогаш не пуштајте го алатот без абразивната хартија. Можете сериозно да ја повредите подлогата.
- Никогаш не форсирајте го алатот. Претераниот притисок може да ја намали ефикасноста за шмирглање, да ја повреди абразивната хартија и/или да го скрати животот на алатот.

Држете го алатот цврсто. Вклучете го алатот и почекајте додека ножот не достигне целосна брзина. Потоа нежно ставете го алатот на површината на материјалот. Обично се користи шмиргла за фино шмирглање за да се отстрани само мал дел од материјалот. Бидејќи е поважен квалитетот на површината од количеството на отстранета материјал, не го преоптоварувајте го алатот. Основата нека биде израмнета со материјалот во секое време.

## ОДРЖУВАЊЕ

### ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разређувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките на јагленските честички и замената, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

## ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

### ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Абразивна хартија (не се претходно издупчени)
- Хартиена вреќа за прав
- Држач на хартиена вреќа за прав
- Плоча за перфорирање
- Вреќа за прав
- Кутија за прав
- Хартиена филтер-вреќа

### НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

SPECIFICAȚII

|                                       |                          |                          |        |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| Model                                 | BO4555                   | BO4556                   | BO4558 | BO4557                   |
| Dimensiunea tălpii                    | 112 mm x 102 mm          |                          |        |                          |
| Rotații pe minut (min <sup>-1</sup> ) | 14.000                   |                          |        |                          |
| Dimensiuni (L x l x H)                | 131 mm x 112 mm x 142 mm | 131 mm x 112 mm x 141 mm |        | 131 mm x 112 mm x 137 mm |
| Greutate netă                         | 1,1 kg                   |                          | 1,2 kg | 1,0 kg                   |
| Clasa de siguranță                    | II                       |                          |        |                          |

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA 01/2014

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-4:

Model BO4555

Nivel de presiune acustică (L<sub>pA</sub>): 83 dB (A)

Nivel de putere acustică (L<sub>WA</sub>): 91 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Model BO4556

Nivel de presiune acustică (L<sub>pA</sub>): 85 dB (A)

Nivel de putere acustică (L<sub>WA</sub>): 93 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Model BO4557

Nivel de presiune acustică (L<sub>pA</sub>): 79 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

Model BO4558

Nivel de presiune acustică (L<sub>pA</sub>): 82 dB (A)

Nivel de putere acustică (L<sub>WA</sub>): 90 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️AVERTIZARE:** Purtați echipament de protecție pentru urechi.

**⚠️AVERTIZARE:** Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**⚠️AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-4:

Model BO4555

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisie de vibrații (a<sub>n</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Model BO4556

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisie de vibrații (a<sub>n</sub>): 3,0 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Model BO4557,BO4558

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisie de vibrații (a<sub>n</sub>): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Declarații de conformitate

### Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

## Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

**⚠️ AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

## Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

## AVERTISMENTE DE SECURITATE ȘLEFUITOR

1. Folosiți întotdeauna vizieră sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.
2. Țineți bine mașina.
3. Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.
4. Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.
5. Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.
6. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
7. Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.
8. Asigurați-vă că nu există fisuri sau rupturi pe taler înainte de utilizare. Fisurile sau rupturile pot provoca vătămări corporale.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠️ AVERTIZARE:** NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

## DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

### ⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

## Acționarea întrerupătorului

► Fig.1: 1. Comutator

### ⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a conecta mașina, verificați întotdeauna dacă mașina este oprită.

Pentru a porni mașina, apăsați partea "I" (pornit) a comutatorului. Pentru a opri mașina, apăsați partea "O" (oprit) a comutatorului.

## MONTARE

### ⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

## Montarea sau demontarea hârtiei abrazive

► Fig.2

Deschideți clema pentru hârtie prin ridicarea pârghiei pentru a o elibera din portul de blocare și apoi introduceți capătul hârtiei în partea de prindere, aliniind marginile hârtiei egal și paralel cu laturile bazei. (Îndoirea prealabilă a hârtiei facilitează atașarea). Odată ce hârtia este atașată, readuceți pârghia în poziția inițială.

► Fig.3

Repetăți aceeași operație pentru celălalt capăt al tălpii, tensionând corespunzător hârtia.

După introducerea hârtiei, asigurați-vă că partea de prindere o menține în siguranță. În caz contrar, hârtia se va desprinde și va aluneca, rezultând o operație de șlefuire neuniformă.

- **Fig.4:** 1. Placă de perforare 2. Hârtie de şlefuit  
3. Ghidaj

La utilizarea sacului de praf, daţi găuri în hârtia abrazivă, utilizând placa de perforare după cum urmează:

1. Aşezaţi scula cu susul în jos.
2. Amplasaţi placa de perforare peste hârtie astfel încât laturile îndoit ale plăcii de perforare să fie aliniate cu marginile hârtiei.
3. Apoi apăsaţi placa de perforare pentru a perfora hârtia.

**ATENȚIE:**

- Înainte de a utiliza scula, asigurați-vă că ați scos placa de perforare.

## Numai modelul BO4555

**NOTĂ:** Folosiți cu acest şlefuitor hârtie de şlefuit tip arici de la Makita.

- **Fig.5:** 1. Hârtie de şlefuit Velcro 2. Talpă

1. Aşezaţi maşina răsturnat astfel încât talpa să fie deasupra.
2. Poziţionaţi hârtia de şlefuit astfel încât să se potrivească cu forma tălpii. Aveţi grijă să aliniaţi perforaţiile hârtiei cu cele de pe talpă (praful va fi aspirat prin aceste perforaţii; prin urmare este foarte important să nu fie acoperite).
3. Presaţi hârtia ferm pe talpă.

## Pentru a detaşa hârtia de şlefuit:

1. Aşezaţi maşina răsturnat astfel încât hârtia de şlefuit să fie deasupra.
2. Apucând un colţ al hârtiei de şlefuit, detaşaţi-o de pe talpă.

**NOTĂ:**

- Dacă hârtia de şlefuit este într-o stare bună, păstraţi-o pentru folosire ulterioară.

## Sac de praf (accesoriu)

- **Fig.6:** 1. Sac de praf

Folosirea sacului de praf permite realizarea unor şlefuituri curate şi facilitează colectarea prafului. Pentru a atăşa sacul de praf, instalaţi racordul de admisie al sacului pe duza de evacuare a prafului de pe maşină. Asiguraţi-vă că orificiul din racordul de admisie al sacului se află imediat deasupra protuberanţei de pe duza de evacuare a prafului.

Pentru rezultate optime, goliţi sacul de praf atunci când se umple până la circa jumătate din capacitate, aplicându-i lovituri uşoare pentru a elimina cât mai mult praf posibil.

## Instalarea sacului de praf din hârtie (accesoriu)

- **Fig.7:** 1. Canelură 2. Placă de fixare frontală  
3. Partea frontală a sacului de praf din hârtie

Amplasaţi sacul de praf din hârtie pe suportul acestuia cu partea frontală orientată în sus. Introduceţi placa de fixare frontală a sacului de praf din hârtie în canelura suportului acestuia. Apoi apăsaţi partea superioară a plăcii de fixare frontale în direcţia săgeţii pentru a o cupla pe clichele.

- **Fig.8:** 1. Cliche 2. Partea superioară

Introduceţi creştătura sacului de praf din hârtie pe ghidajul suportului acestuia. Apoi instalaţi ansamblul suport al sacului de praf din hârtie pe maşină.

- **Fig.9:** 1. Creştătură 2. Ghidaj

- **Fig.10**

## Montarea sacului filtrant din hârtie

- **Fig.11:** 1. Aripioară de reţinere

Asiguraţi-vă că emblema de pe protuberanţa plăcii de fixare şi emblema de pe cutia de praf sunt pe aceeaşi parte, apoi instalaţi sacul filtrant din hârtie prin introducerea protuberanţei plăcii de fixare în canelura fiecărei aripioare de reţinere.

- **Fig.12:** 1. Cutie de praf 2. Duză de praf

Asiguraţi-vă că emblema de pe protuberanţa plăcii de fixare şi emblema de pe duza de praf sunt pe aceeaşi parte, apoi montaţi duza de praf pe cutia de praf. Demontarea sacului de praf şi a sacului filtrant din hârtie.

- **Fig.13:** 1. Zăvor 2. Duză de praf

Scoateţi duza de praf apăsând cele două zăvoare.

- **Fig.14**

Scoateţi mai întâi sacul filtrant din hârtie prin plierea părţii cu emblema pe protuberanţa de pe partea sa a plăcii de fixare, apoi trăgând în jos protuberanţa plăcii de fixare pentru a o scoate din aripioara de reţinere a cutiei de praf.

## FUNCȚIONARE

### Operația de şlefuire

- **Fig.15**

**ATENȚIE:**

- Nu folosiți niciodată maşina fără hârtie abrazivă. Puteţi avaria serios talerul.
- Nu forţaţi niciodată maşina. O presare excesivă poate reduce eficienţa şlefuirii, poate deteriora hârtia abrazivă şi/sau scurta durata de exploatare a maşinii.

Țineți scula ferm. Porniți scula și așteptați să atingă viteza maximă. Apoi aşezați cu grijă scula pe suprafața piesei de prelucrat. Un şlefuitor cu vibrații este folosit în general pentru a îndepărta doar o cantitate redusă de material odată. Deoarece calitatea suprafeței este mai importantă decât cantitatea de adaos de prelucrare îndepărtată, nu vă sprijiniți pe sculă. Mențineți permanent talpa la același nivel cu piesa de prelucrat.

# ÎNTREȚINERE

## ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

# ACCESORII OPȚIONALE

## ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Hârtie abrazivă (fără găuri perforate)
- Sac de praf din hârtie
- Suport pentru sac de praf din hârtie
- Placă de perforare
- Sac de praf
- Cutie de praf
- Sac filtrant din hârtie

## NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

| Модел                                     | BO4555                      | BO4556                   | BO4558 | BO4557                      |
|-------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------|-----------------------------|
| Величина плоче                            | 112 мм × 102 мм             |                          |        |                             |
| Број обраћа у минути (мин <sup>-1</sup> ) | 14.000                      |                          |        |                             |
| Димензије (Д × Ш × В)                     | 131 мм × 112 мм<br>× 142 мм | 131 мм × 112 мм × 141 мм |        | 131 мм × 112 мм<br>× 137 мм |
| Нето тежина                               | 1,1 кг                      |                          | 1,2 кг | 1,0 кг                      |
| Заштитна класа                            | II                          |                          |        |                             |

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2014

**Намена**

Овај алат је намењен за брушење великих дрвених, пластичних и металних материјала као и бојених површина.

**Мрежно напајање**

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани у складу са европским стандардом и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

**Бука**

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN62841-2-4:

**Модел BO4555**

Ниво звучног притиска ( $L_{pA}$ ): 83 dB (A)

Ниво звучне снаге ( $L_{WA}$ ): 91 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

**Модел BO4556**

Ниво звучног притиска ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)

Ниво звучне снаге ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

**Модел BO4557**

Ниво звучног притиска ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

Ниво буке током рада може да премaши 80 dB (A).

**Модел BO4558**

Ниво звучног притиска ( $L_{pA}$ ): 82 dB (A)

Ниво звучне снаге ( $L_{WA}$ ): 90 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

**НАПОМЕНА:** Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

**НАПОМЕНА:** Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Носите заштитне слушалице.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

**Вибрације**

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN62841-2-4:

**Модел BO4555**

Режим рада : метална плочица за брушење  
Вредност емисије вибрација ( $a_n$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или мање

Толеранција (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**Модел BO4556**

Режим рада : метална плочица за брушење  
Вредност емисије вибрација ( $a_n$ ): 3,0 м/с<sup>2</sup>

Толеранција (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**Модел BO4557, BO4558**

Режим рада : метална плочица за брушење  
Вредност емисије вибрација ( $a_n$ ): 3,5 м/с<sup>2</sup>

Толеранција (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**НАПОМЕНА:** Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

**НАПОМЕНА:** Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

## Декларације о усаглашености

*Само за европске земље*

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

## Општа безбедносна упозорења за електричне алате

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених безбедних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

## Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

## БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА БРУСИЛИЦУ

1. Увек користите заштитне наочаре или заштитну маску. Обичне наочаре за вид или сунце НИСУ заштитне наочаре.
2. Алат држите чврсто.
3. Не остављајте алат да ради. Алат укључите само када га држите рукама.
4. Овај алат није направљен да буде отпоран на воду, зато немојте да квасите површину предмета обраде.
5. Проветравајте радни простор на одговарајући начин када обављате шмирглање.
6. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите пажљиви како не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
7. Помоћу овог алата можете да брусите неке производе, али прашина од боја или дрвета може да садржи опасне супстанце. Користите одговарајућу заштитну маску.
8. Пре коришћења проверите да ли је плоча напукла или сломљена. Пукотине или оштећења могу да проузрокују телесне повреде.

## САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

**▲УПОЗОРЕЊЕ:** НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

## ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

**▲ПАЖЊА:**

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

## Функционисање прекидача

► Слика1: 1. Прекидач

**▲ПАЖЊА:**

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли је алат искључен.

Да бисте покренули алат, притисните „I“ страну прекидача. Да бисте га зауставили, притисните „O“ страну прекидача.

## МОНТАЖА

**▲ПАЖЊА:**

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

## Постављање или скидање брусног папира

► Слика2

Отворите стегу за папир тако што ћете да подигнете полуку да бисте је ослободили из упала за закључавање, а затим уметните папир у део за стезање, поравнавајући ивице папира тако да буду паралелне и у равни са бочним странама основе. (Претходно савијање папира олакшава причвршћивање). Када папир буде био на месту, вратите полуку у првобитни положај.

► Слика3

Поновите исти поступак за други крај основе одржавајући одговарајућу затегнутост папира. Након уметања папира уверите се да га део за стезање чврсто држи. У супротном, папир ће бити лабав и моћи ће да исклизне, узрокујући неравномерно брушење.

- **Слика4:** 1. Перфорирана плоча 2. Шмиргла  
3. Вођица

Када користите врећу за прашину, направите рупе на брусном папиру помоћу плоче за бушење рупа на следећи начин:

1. Поставите алат наопако.
2. Поставите плочу за бушење рупа преко брусног папира тако да савијене стране плоче за бушење рупа буду поравнате са ивицама папира.
3. Притисните плочу за бушење рупа тако да направи рупе на брусном папиру.

**ПАЖЊА:**

- Обавезно уклоните плочу за бушење рупа пре коришћења алата.

## Само за модел В04555

**НАПОМЕНА:** Са овом брусилницом користите Makita брусне дискове који функционишу по систему чичка.

- **Слика5:** 1. Чичак шмиргла 2. Основа

1. Поставите алат наопако тако да плоча буде на врху.
2. Поставите брусни папир тако да одговара облику основе. Обавезно поравнајте рупе на брусном папиру са рупама на плочи (прашина ће бити уисана у ове рупе; због тога је битно да буду отворене).
3. Чврсто притисните папир преко плоче.

## Да бисте скинули брусни папир, поступите на следећи начин:

1. Поставите алат наопако тако да брусни папир буде на врху.
2. Држећи један угао брусног папира одлепите га са плоче.

**НАПОМЕНА:**

- Ако је брусни папир у добром стању, сачувајте га за накнадну употребу.

## Врећа за прашину (додатни прибор)

- **Слика6:** 1. Врећа за прашину

Употреба вреће за прашину чини поступак брушења чистим, а скупљање прашине једноставним. Да бисте причврстили врећу за прашину, поставите улазни део вреће на део за одвод прашине на алату. Проверите да ли је рупа на улазном делу вреће тачно изнад избочине на делу за одвод прашине на алату.

За најбоље резултате, благим лупкањем испразните врећу за прашину када се напуни до пола да бисте уклонили што више прашине.

## Постављање папирне кесе за прашину (додатна опрема)

- **Слика7:** 1. Жлеб 2. Предњи картон за причвршћивање 3. Предња страна папирне вреће за прашину

Поставите папирну кесу за прашину на држач папирне кесе тако да предња страна буде окренута нагоре. Уметните предњи картон за фиксирање папирне кесе у жлеб држача папирне кесе. Затим притисните горњи део предњег картона за фиксирање у смеру стрелице да бисте га закачили на зупце.

- **Слика8:** 1. Канце 2. Горњи део

Уметните урез на папирној кеси у вођицу држача папирне кесе. Затим поставите комплет држача папирне кесе на алат.

- **Слика9:** 1. Зарез 2. Вођица

- **Слика10**

## Постављање папирне филтер кесе

- **Слика11:** 1. Плочица за држање

Уверите се да су логотип на ивици картона и логотип на кутији за прашину на истој страни, а затим поставите папирну филтер кесу тако што ћете да поставите ивицу картона у жлеб сваког језичка за држање.

- **Слика12:** 1. Кутија за прашину 2. Млазница за прашину

Уверите се да су логотип на ивици картона и логотип на отвору за прашину на истој страни, а затим поставите отвор за прашину на кутију за прашину. Уклањање кутије за прашину и папирне филтер кесе.

- **Слика13:** 1. Реза 2. Млазница за прашину

Уклоните одвод за прашину тако што ћете да притиснете две резе.

- **Слика14**

Уклоните прво папирну филтер кесу тако што ћете да је уштинете за картонску ивицу на страни на којој је логотип, а затим повуците картонску ивицу надолу да бисте је извадили из језичка кутије за прашину.

## РАД

## Брушење

- **Слика15**

**ПАЖЊА:**

- Никада немојте да укључујете алат без брусног папира. Можете озбиљно да оштетите плочу.
- Немојте никада да вршите притисак на алат. Прекомерни притисак може да умањи ефикасност брушења, да оштети брусни папир или да скрати радни век алата.

Држите алат чврсто. Укључите алат и сачекајте да достигне пуну брзину. Затим благо притисните алат на површину предмета обраде. Брусилница за завршну обраду генерално се користи за уклањање само мале количине материјала. С обзиром на то да је квалитет површине важнији од количине уклоњеног материјала, немојте да оптерећујете алат. Основу алата увек држите у равни са предметом обраде.

# ОДРЖАВАЊЕ

## ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену угљених четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

# ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

## ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Брусни папир (без унапред направљених отвора)
- Папирна кеса за прашину
- Држач папирне кесе за прашину
- Плоча за бушење рупа
- Врећа за прашину
- Кутија за прашину
- Папирна филтер кеса

## НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                         |                             |                          |        |                             |
|-----------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------|-----------------------------|
| Модель                                  | BO4555                      | BO4556                   | BO4558 | BO4557                      |
| Размер платформы                        | 112 мм ×102 мм              |                          |        |                             |
| Колебаний в минуту (мин <sup>-1</sup> ) | 14 000                      |                          |        |                             |
| Размеры (Д × Ш × В)                     | 131 мм × 112 мм<br>× 142 мм | 131 мм × 112 мм × 141 мм |        | 131 мм × 112 мм<br>× 137 мм |
| Вес нетто                               | 1,1 кг                      |                          | 1,2 кг | 1,0 кг                      |
| Класс безопасности                      | II                          |                          |        |                             |

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2014

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-4:

Модель BO4555

Уровень звукового давления (L<sub>ра</sub>): 83 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L<sub>ва</sub>): 91 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель BO4556

Уровень звукового давления (L<sub>ра</sub>): 85 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L<sub>ва</sub>): 93 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель BO4557

Уровень звукового давления (L<sub>ра</sub>): 79 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

Модель BO4558

Уровень звукового давления (L<sub>ра</sub>): 82 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L<sub>ва</sub>): 90 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.

**ОСТОРОЖНО:** Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN62841-2-4:

Модель BO4555

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a<sub>h</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Модель BO4556

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a<sub>h</sub>): 3,0 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Модель BO4557, BO4558

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a<sub>h</sub>): 3,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Декларации о соответствии

*Только для европейских стран*

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ОСТОРОЖНО:** Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

## Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

1. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки **НЕ ЯВЛЯЮТСЯ** защитными очками.
2. Крепко держите инструмент.
3. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
4. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.
5. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.
6. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.

7. Использование данного инструмента для шлифовки некоторых материалов, краски и древесины может привести к воздействию на пользователя пыли, содержащей опасные вещества. Используйте соответствующие средства защиты дыхания.
8. Перед использованием убедитесь, в отсутствии трещин или разломов в платформе. Трещины или разломы могут привести к травме.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ОСТОРОЖНО:** НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## Действие выключателя

► Рис.1: 1. Переключатель

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку всегда проверяйте, выключен ли инструмент.

Для включения инструмента нажмите на выключатель со стороны, помеченной "I". Для выключения инструмента нажмите на выключатель со стороны, помеченной "O".

## МОНТАЖ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## Установка или снятие шлифовальной бумаги

### ► Рис.2

Откройте пружинный зажим, подняв рычаг, а затем вставьте конец бумаги в зажим, выравнивая ее края параллельно сторонам основы. (Чтобы упростить установку, заранее сложите бумагу). Как только бумага будет установлена на место, верните рычаг в исходное положение.

### ► Рис.3

Повторите такую же процедуру с другой стороны основания, обеспечивая соответствующую натяжку бумаги.

Вставив бумагу, убедитесь, что зажим надежно ее удерживает. В противном случае бумага не будет закреплена и может соскользнуть с основания, что приведет к неровной шлифовке.

- **Рис.4:** 1. Перфорированная пластина  
2. Наждачная бумага 3. Направляющая

При использовании пылесборного мешка сделайте отверстия в наждачной бумаге, используя пластину пробойника следующим образом:

1. Переверните инструмент.
2. Поместите пластину пробойника над наждачной бумагой таким образом, чтобы загнутые стороны пластины пробойника были заподлицо с краями бумаги.
3. Нажмите на пластину пробойника, чтобы проделать отверстия в наждачной бумаге.

### **▲ВНИМАНИЕ:**

- Обязательно удалите пластину пробойника перед использованием электроинструмента.

## Только модель VO4555

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте наждачную бумагу Makita с креплением типа «липучка» с данной шлифовальной машиной.

- **Рис.5:** 1. Наждачная бумага Velcro 2. Основание

1. Переверните инструмент, чтобы опорная пластина находилась сверху.
2. Расположите наждачную бумагу, выравнивая ее с формой основания. Обязательно совместите отверстия в наждачной бумаге с отверстиями в опорной пластине (в эти отверстия будет всасываться пыль; следовательно, их необходимо оставить открытыми).
3. Сильно надавите на бумагу, расположенную над опорной пластиной.

## Для снятия наждачной бумаги:

1. Переверните инструмент, чтобы наждачная бумага находилась сверху.
2. Возьмитесь за один конец наждачной бумаги и снимите ее с опорной пластины.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Если наждачная бумага в хорошем состоянии, сохраните ее для использования в дальнейшем.

## Пылесборный мешок (дополнительная принадлежность)

### ► Рис.6: 1. Мешок для пыли

Использование мешка для пыли упрощает сбор пыли и делает работу по шлифованию чистой. Для крепления мешка для пыли, вставьте входное отверстие мешка на рукав для сбора пыли на инструменте. Убедитесь, что входное отверстие находится непосредственно над выступом нарукаве для сбора пыли.

Для достижения наилучших результатов, очищайте мешок для пыли, когда он будет наполовину заполнен, слегка постучав по нему для удаления наибольшего возможного количества пыли.

## Установка мешка для бумажной пыли (принадлежность)

- **Рис.7:** 1. Паз 2. Передний фиксирующий картон  
3. Передняя часть бумажного мешка для пыли

Вставьте мешок для бумажной пыли в держатель мешка для бумажной пыли передней стороной вверх. Вставьте передний фиксирующий картон мешка для бумажной пыли в выемку держателя мешка для бумажной пыли.

Затем надавите на верхнюю часть переднего фиксирующего картона в направлении стрелки, чтобы надеть его на захваты.

- **Рис.8:** 1. Захваты 2. Верхняя часть

Вставьте выемку мешка для бумажной пыли в направляющую держателя мешка для бумажной пыли. Затем установите держатель мешка для бумажной пыли на инструмент.

- **Рис.9:** 1. Выемка 2. Направляющая

- **Рис.10**

## Установка бумажного фильтра

- **Рис.11:** 1. Фиксатор

Убедитесь, что логотип на картонном выступе и логотип на пылесборном мешке находятся с одной стороны, затем установите бумажный фильтр так, чтобы картонный выступ вошел в пазы на фиксаторах.

- **Рис.12:** 1. Пылесборный блок 2. Пылесборный патрубок

Убедитесь, что логотип на картонном выступе и на отверстии пылесборной насадки находятся с одной стороны, затем установите пылесборную насадку на пылесборный мешок.

Снятие пылесборного мешка и бумажного фильтра.

- **Рис.13:** 1. Защелка 2. Пылесборный патрубок

Снимите пылесборный мешок, нажав на две защелки.

- **Рис.14**

Снимите бумажный фильтр, сначала нажав со стороны картонного выступа, затем потянув выступ книзу, чтобы отсоединить от фиксатора пылесборного мешка.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Шлифование

► Рис.15

### ▲ВНИМАНИЕ:

- Никогда не работайте с инструментом без установленной шлифовальной бумаги. Вы можете серьезно повредить опорную пластину.
- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Чрезмерное давление может снизить эффективность шлифовки, повредить шлифовальную бумагу и / или сократить срок службы инструмента.

Крепко держите инструмент. Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость. После этого мягко коснитесь инструментом поверхности обрабатываемой детали. Вибрационная шлифмашина обычно используется для удаления только небольшого количества материала за один проход. Так как качество поверхности является более важным, чем количество удаляемого материала, не прилагайте особых усилий к инструменту. Все время держите опорную пластину заподлицо с обрабатываемой деталью.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ▲ВНИМАНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ▲ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Шлифовальная бумага (без предварительной перфорации)
- Мешок для бумажной пыли
- Держатель мешка для бумажной пыли
- Перфорирующая пластина
- Пылесборный мешок
- Пылевой ящик
- Бумажный фильтр

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                          |                             |                          |        |                             |
|------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------|-----------------------------|
| Модель                                   | BO4555                      | BO4556                   | BO4558 | BO4557                      |
| Розмір підкладки                         | 112 мм × 102 мм             |                          |        |                             |
| Коливань за хвилину (хв. <sup>-1</sup> ) | 14000                       |                          |        |                             |
| Розміри (Д × Ш × В)                      | 131 мм × 112 мм<br>× 142 мм | 131 мм × 112 мм × 141 мм |        | 131 мм × 112 мм<br>× 137 мм |
| Чиста вага                               | 1,1 кг                      |                          | 1,2 кг | 1,0 кг                      |
| Клас безпеки                             | II                          |                          |        |                             |

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Маса відповідно до EPTA-Procedure 01/2014

Призначення

Інструмент призначено для завершального шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN62841-2-4:

Модель BO4555

Рівень звукового тиску (L<sub>ра</sub>): 83 дБ (А)  
Рівень звукової потужності (L<sub>ва</sub>): 91 дБ (А)  
Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель BO4556

Рівень звукового тиску (L<sub>ра</sub>): 85 дБ (А)  
Рівень звукової потужності (L<sub>ва</sub>): 93 дБ (А)  
Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель BO4557

Рівень звукового тиску (L<sub>ра</sub>): 79 дБ (А)  
Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Модель BO4558

Рівень звукового тиску (L<sub>ра</sub>): 82 дБ (А)  
Рівень звукової потужності (L<sub>ва</sub>): 90 дБ (А)  
Похибка (К): 3 дБ (А)

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN62841-2-4:

Модель BO4555

Режим роботи: шліфування сталевго листа  
Вібрація (a<sub>h</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> або менше  
Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Модель BO4556

Режим роботи: шліфування сталевго листа  
Вібрація (a<sub>h</sub>): 3,0 м/с<sup>2</sup>  
Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Модель BO4557,BO4558

Режим роботи: шліфування сталевго листа  
Вібрація (a<sub>h</sub>): 3,5 м/с<sup>2</sup>  
Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМІТКА:** Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

## Декларації відповідності

*Тільки для країн Європи*

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

## Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

## Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ ЗІ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

1. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
2. Міцно тримайте інструмент.
3. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
4. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не слід додавати води на поверхню деталі.
5. Під час шліфування обов'язково провітрюйте приміщення.
6. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.

7. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, фарб та деревини можуть утворюватися небезпечні речовини з пилом. Слід користуватися відповідними засобами захисту органів подиху.
8. Перед початком роботи перевірте, щоб підкладка не була тріснутою або пошкодженою. Тріщини або поломки можуть призвести до поранення.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

## Дія вимикача

► Рис.1: 1. Перемикач

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як включити інструмент до сіті, слід перевірити, щоб інструмент був вимкнений.

Для того, щоб запустити інструмент, натисніть на сторону "I (ВМК.)" перемикача. Для того, щоб зупинити інструмент, натисніть на сторону "O (ВИМК.)" перемикача.

## КОМПЛЕКТУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

## Встановлення або зняття наждачного паперу

### ► Рис.2

Відкрийте затиск для наждачного паперу, піднявши важіль для того, щоб розкрити отвір для кріплення, а потім вставте кінець паперу в затиск, виставивши край паперу врівень та паралельно сторонам основи. (Якщо папір спочатку зігнути, встановлення буде легшим). Коли папір належно вставлено, поверніть важіль в початкове положення.

### ► Рис.3

Повторіть таку ж процедуру для другого кінця інструмента, забезпечуючи належний натяг паперу. Після того, як папір був вставлений, слід переконатись, що затиск його надійно тримає. Інакше папір може послабитись та висковзнути, що призведе до нерівномірного шліфування.

### ► Рис.4: 1. Штамп 2. Наждачний папір 3. Напрямна

Під час використання мішка для пилу в наждачному папері за допомогою штамп слід зробити отвори, як зазначено нижче:

1. Переверніть інструмент.
2. Розташуйте штамп таким чином, щоб зігнуті сторони штампу були урівень з краями паперу.
3. Натисніть на штамп для виконання отворів в папері.

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед тим, як увімкнути інструмент, переверте, щоб штамп був знятий.

## Тільки для моделі BO4555

**ПРИМІТКА:** Для цієї шліфувальної машини слід використовувати наждачний папір з клейкою основою та липучкою виробництва Makita.

### ► Рис.5: 1. Наждачний папір з липучкою 2. Станина

1. Переверніть інструмент так, щоб підкладка була зверху.
2. Розташуйте наждачний папір по формі основи. Перевірте, щоб отвори на наждачному папері були суміщені з отворами на підкладці (в ці отвори усмоктуватиметься пил, тому важливо, щоб вони були відкриті).
3. Міцно притисніть папір до підкладки.

## Для того, зняти встановити наждачний папір:

1. Переверніть інструмент так, щоб наждачний папір був зверху.
2. Взятись за кут наждачного паперу, зніміть його з підкладки.

### **ПРИМІТКА:**

- Якщо папір в нормальному стані, його слід зберегти для подальшого використання.

## Мішок для пилу (приналежність)

### ► Рис.6: 1. Мішок для пилу

Якщо користуватись мішком для пилу, то операції зі шліфування стають чистими, а збирання пилу - легким. Для встановлення мішка для пилу слід насунути вхідний отвір мішка на штуцер для пилу на інструменті. Переконайтесь, що вхідний отвір мішка насунутий на виступ штуцера для пилу. Для отримання найліпших результатів слід спорожнювати мішок для пилу, коли він заповнюється наполовину, злегка постукавши його, щоб видалити якомога більше пилу.

## Встановлення паперового мішка для пилу (приналежність)

### ► Рис.7: 1. Паз 2. Передня картонка кріплення 3. Лицьова сторона паперового мішка для пилу

Розташуйте паперовий мішок для пилу на держаку для паперового мішка передньою стороною вгору. Вставте передню картонку кріплення паперового мішка для пилу в паз на держаку паперового мішка. Потім натисніть на верхню частину передньої картонки у напрямку стрілки, щоб вона зайшла в затиски.

### ► Рис.8: 1. Затиск 2. Верхня частина

Вставте проріз паперового мішка для пилу в напрямну держака паперового мішка. Потім встановіть держак паперового мішка для пилу на інструмент.

### ► Рис.9: 1. Проріз 2. Напрямна

### ► Рис.10

## Встановлення мішка із паперовим фільтром

### ► Рис.11: 1. Фіксатор

Логотип на картонній рамці й логотип на контейнері для пилу повинні бути на одному боці. Установіть мішок із паперовим фільтром, уставивши картонну рамку в паз на кожному з фіксаторів.

### ► Рис.12: 1. Контейнер для пилу 2. Штуцер для пилу

Логотип на картонній рамці й логотип на штуцері для пилу повинні бути на одному боці. Установіть штуцер для пилу на контейнері для пилу. Знімання контейнера для пилу та мішка із паперовим фільтром.

### ► Рис.13: 1. Засувка 2. Штуцер для пилу

Витягніть штуцер для пилу натискаючи на два фіксатори.

### ► Рис.14

Вийміть мішок із паперовим фільтром спочатку стискаючи сторону логотипа на його картонній рамці, а потім тягнучи картонну рамку донизу, так що витягти її з фіксатора контейнера для пилу.

# ЗАСТОСУВАННЯ

## Операція зі шліфування

► Рис.15

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено запускати інструмент без наждачного паперу. Це може серйозно пошкодити підкладку.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність зачистки, пошкодити наждачний папір та/або зменшити термін служби інструмента.

Інструмент слід тримати міцно. Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Потім обережно поставте інструмент на поверхню деталі. Шліфмашина для завершальної обробки зазвичай використовується для зняття лише невеликої кількості матеріалу за один раз. Оскільки якість поверхні є більш важливою, ніж кількість знятого матеріалу, не треба натискати на інструмент. Основу слід завжди тримати урівень з деталлю.

- Держак паперового мішка для пилу
- Перфорований лист
- Мішок для пилу
- Контейнер для пилу
- Мішок із паперовим фільтром

### ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Наждачний папір (без отворів)
- Паперовий мішок для пилу

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

884717C962  
EN, SL, SQ, BG,  
HR, MK, RO, SR,  
RU, UK  
20190424